

NORTHBOUND TRAVEL FOR HONG KONG VEHICLES SCHEME

『港車北上』計劃



AWAC.COM

「港珠澳大橋（大橋）港車北上不設配額計劃」

「港車北上」申請流程及申請資格介紹

「港車北上」申請流程

1. 登記抽籤

- 5月29日起，申請人可根據抽籤時間表，通過「港車北上網站」登記參加提交申請日期抽籤。

2. 遞交申請

- 6月1日起，獲通知抽中提交申請日期的配額後，中簽證一般需在72小時內，通過「港車北上網站」遞交港車北上申請。

3. 兩地政府審批

- 香港運輸署和內地部門會根據提交資料作初步審核。
- 在收到內地有關單位要求後，需在指定時間內完成相關手續。

4. 預約通關日期

- 獲運輸署及內地部門發出「港車北上」相關牌證的申請人，可於每月月中開始經網上預約下一個月（7月1日正式通車）的指定時段出行。

「港車北上」申請資格

- 申請人資格
- 司機資格
- 車輛資格
- 逗留時間

登記電腦抽籤日期	公布抽籤結果	中籤者遞交「港車北上」的申請日期 *不包括星期日
5月29日（上午10時） 至5月30日（下午11時59分）	5月31日 （上午10時）	6月1日 至6月10日
6月5日（上午10時） 至6月8日（下午11時59分）	6月9日 （上午10時）	6月12日 至6月24日*
6月19日（上午10時） 至6月22日（下午11時59分）	6月23日 （上午10時）	6月26日 至7月8日*
7月3日（上午10時） 至7月6日（下午11時59分）	7月7日 （上午10時）	7月10日 至7月22日*
7月17日（上午10時） 至7月20日（下午11時59分）	7月21日 （上午10時）	7月24日 至8月5日*



AWAC.COM

「港車北上」申請流程

1. 登記抽籤

- 為確保「港車北上」有序落實，粵、港政府同意就接受申請數目設置上限，申請人需先透過「港車北上」指定網站登記計算機抽籤。
- 「港車北上」計劃於5月29日起登記網上抽籤，中籤者於6月1日起遞交申請。
- 開放申請後首星期每個工作天接受200個申請，由第二星期起每個工作天接受300個申請。

2. 遞交申請

- 經計算機抽籤獲申請日期的申請人，可在指定的時間（一般72小時內）內透過「港車北上」指定網站遞交「港車北上」申請。
- 同時向運輸署繳交申請「封閉道路通行許可證」的費用。

3. 兩地政府審批

完成手續

- 收到申請後，運輸署收到申請後會根據提交資料作初步審批。
- 內地部門亦會作出審核，並會通知申請人審批情況及分階段完成以下手續：
 1. 購買「機動車交通事故責任強制保險」（「交強險」）或「等效先認」保險
 2. 前往香港指定驗車地點查驗車輛
 3. 到內地自助採檢中心辦理備案手續（*如有需要）。
- * 說明：香港車主在「港車北上信息管理服務系統」提交申請，並經內地邊檢機關審核後，車輛備案將通過網上自動完成。
- 司機備案分網上辦理和現場辦理兩種情形。對已經辦理內地邊檢「一站式駕駛人備案」或旅客快捷信道備案的司機，司機無需再到邊檢採集備案點進行現場備案；對未辦理上述備案手續，或者備案數據需要變更的司機，系統才會提示司機需到內地邊檢部門的自助採檢中心進行現場備案。



「港車北上」申請流程

3. 兩地政府審批

上傳資料

- 收到政府通知後，申請人可前往內地「港車北上管理服務系統」完成以下流程：
 1. 查詢申請情況
 2. 上載“機動車交通事故責任強制保險（「交強險」）或「等效先認」保險資料

4. 預約通關日期

取得兩地牌照

- 如審核獲得通過，內地政府會向申請人發出「電子牌證」。
- 運輸署會簽發並郵寄相關的「封閉道路通行許可證」予申請人。

預約日期

- 獲運輸署及內地部門發出「港車北上」相關牌證的申請人，可於每月月中開始經網上預約下一個月的指定時段7月1日正式通車）出行。

正式上橋

- 成功預約後，司機即可按預約日期，駕車經港珠澳大橋香港口岸前往廣東省。



AWAC.COM

「港車北上」申請資格

申請人資格

- 申請人須為申請私家車的登記車主，需持有有效香港居民身份證及港澳居民來往內地通行證即（「回鄉證」）的香港居民，以及領有其他相關的證件包括香港及內地的駕駛執照／駕駛證。

司機資格

- 每名申請人可就其私家車指定不多於兩名司機（其中一個司機可為申請人）駕駛往來香港與廣東省。
- 指定司機須為持有有效香港居民身份證的香港居民或為持有港澳居民來往內地通行證即（「回鄉證」）或外國護照及有效簽證（或者居留許可、永久居留身份證）或其他國際旅行證件及有效簽證（或者居留許可、永久居留身份證）等有效出入境證件 並領有香港及內地的駕駛執照／駕駛證。

車輛資格

- 「港車北上」是為非營運私家車而設計，有關車輛的登記車主必須以個人名義持有。
- 車輛需為8座位（包括司機）或以下、車長不超過6米，車輛需持有有效的香港車輛牌照。獲批准的車輛會獲運輸署發出封閉道路通行許可證，以及內地的電子牌證。
- 車輛註冊登記6年（或出廠年限6年）以上，需提交機動車安全檢驗合格證明（即運輸署指定車輛測試中心發出的私家車的宜于道路上使用證明書）。註：此證明與申請審批時所用的中檢驗車證明不同，需另外開具。

逗留時間

- 申請人車輛在內地停留期限不得超過牌證有效期，每次入境內地後可連續停留不超過30天，每年在內地累計停留不得超過180天。



HOW TO APPLY FOR "NORTHBOUND TRAVEL FOR HONG KONG VEHICLES"?

如何申請「港珠澳大橋港車北上」（「港車北上」）？



Eng: <https://www.1823.gov.hk/en/faq/how-to-apply-for-northbound-travel-for-hong-kong-vehicles>

Chi: <https://www.1823.gov.hk/tc/faq/how-to-apply-for-northbound-travel-for-hong-kong-vehicles>

Applicants		申請人	
Eligibility <ul style="list-style-type: none">• must be the registered owner of the private car concerned;• must be a Hong Kong Resident who possess a valid Hong Kong Identity Card and a valid Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macao Residents (i.e. 'Home Return Permit'); and• if the applicant is one of the designated drivers, the applicant must possess driving licences in Hong Kong and the Mainland.	Documents Required <ol style="list-style-type: none">1. Hong Kong Identity Card2. Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macao Residents (i.e. Home Return Permit)3. Hong Kong Vehicle Registration Document4. Certificate of Roadworthiness for the vehicle (only applicable to Hong Kong private cars aged 6 year or more and the certificate is issued by designated car testing centres in Hong Kong.)	申請資格 <ul style="list-style-type: none">• 須為申請私家車的登記車主；• 須為持有有效香港居民身份證及港澳居民來往內地通行證（即「回鄉證」）的香港居民；以及• 如申請人屬其中一名指定司機，須領有香港及內地的駕駛執照/駕駛證。	所需文件 <ol style="list-style-type: none">1. 香港居民身份證2. 港澳居民來往內地通行證（即「回鄉證」）3. 香港車輛登記文件4. 車輛檢驗及格證明書（只適用於車齡達六年或以上的香港私家車，有關證明書由香港指定的車輛測試中心發出，即一般所指的「驗車紙」）
Drivers <p>Each applicant may designate no more than two drivers to drive the private car concerned between Hong Kong and Guangdong. One of the drivers could be the applicant.</p> Eligibility <ul style="list-style-type: none">• must be a Hong Kong resident who possess a valid Hong Kong Identity Card;• must possess a valid Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macao Residents (i.e. "Home Return Permit"), or foreign passport with valid visa/endorsement (or residence permit, permanent resident card), or other international travel documents with valid visa/endorsement (or residence permit, permanent resident card), etc.; and• must possess driving licences for private cars in Hong Kong and the Mainland.	Documents Required <ol style="list-style-type: none">1. Hong Kong Identity Card2. Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macao Residents (i.e. Home Return Permit), or foreign passport with valid visa/endorsement (or residence permit, permanent resident card), or other international travel documents with valid visa/endorsement (or residence permit, permanent resident card)3. Hong Kong full driving licence4. Mainland Driving Licence	司機 <p>每名申請人可就其私家車指定不多於兩名司機駕駛往來香港與廣東省。其中一個司機可為申請人。</p> 申請資格 <ul style="list-style-type: none">• 須為持有有效香港居民身份證的香港居民；• 持有港澳居民來往內地通行證（即「回鄉證」），或外國護照及有效簽證（或居留許可、永久居留身份證），或其他國際旅行證件及有效簽證（或居留許可、永久居留身份證）等有效出入境證件；以及• 須領有香港及內地的駕駛執照/駕駛證。	所需文件 <ol style="list-style-type: none">1. 香港居民身份證2. 港澳居民來往內地通行證，或外國護照及有效簽證（或居留許可、永久居留身份證），或其他國際旅行證件及有效簽證（或居留許可、永久居留身份證）等有效出入境證件。3. 香港正式駕駛執照4. 內地機動車駕駛證
Vehicles <ul style="list-style-type: none">• Vehicles under the Scheme must be registered under the name of an individual and issued with a valid Hong Kong vehicle licence.• The vehicle must be in seating capacity of eight or below (including the driver), and must not exceed six metres in length.• According to the "Guangdong Province Administrative Measures for Hong Kong Private Cars Travelling to the Mainland via the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge" ("Administrative Measures"), applicants are required to submit Certificate of Roadworthiness for Hong Kong private cars registered (or aged) 6 years or more. After receiving notification from the Mainland authorities, the applicant would be required to arrange vehicle inspection at designated location in Hong Kong as required by the Guangdong Provincial Government. The vehicle concerned is not required to go to the Mainland for separate inspection.• The vehicle must comply with the statutory motor insurance requirements on third party risk as required by the Hong Kong and the Mainland authorities. <p>Note:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Each applicant could only apply in the name of one private car even if the applicant has more than one vehicle registered under his name.2. Vehicles which have obtained quota under "Regular Quotas for Cross-boundary Private Cars travelling between Guangdong and Hong Kong" or "Ad Hoc Quotas for Cross Boundary Private Cars" are not eligible to apply for the Scheme.	車輛 <ul style="list-style-type: none">• 參與「港車北上」的車輛須為以個人名義登記的私家車，並持有有效的香港車輛牌照。• 私家車需為八座位（包括司機）或以下、車長不超過六米。• 按《廣東省關於香港機動車經港珠澳大橋珠海公路口岸出入內地的管理辦法》規定，車輛註冊登記六年（或出廠年限六年）以上，需提交機動車安全檢驗合格證明。在收到內地有關單位要求安排車輛檢驗後，申請人須安排車輛前往香港指定驗車地點接受查驗，無須另行前往內地進行車輛查驗。• 車輛必須符合香港和內地有關汽車第三者風險的法定車輛保險規定。 <p>注意事項：</p> <ol style="list-style-type: none">1. 如申請人名下持有多於一輛合資格私家車，只可以其中一輛私家車名義提出申請。2. 已具備「粵港跨境私家車常規配額」或「過境私家車一次性特別配額」的車輛不符合「港車北上」的申請資格。		

COMPULSORY COVER 交強險等效汽車險



At-fault TPBI Limit 有责死亡伤残赔偿限额	RMB 180,000 人民幣180,000元	Not-at-fault TPBI Limit 无责任死亡伤残赔偿限额	RMB 18,000 人民幣18,000元
At-fault Medical Expenses Limit 有责医疗费用赔偿限额	RMB 18,000 人民幣18,000元	Not-at-fault Medical Expenses Limit 无责任医疗费用赔偿限额	RMB 1,800 人民幣1,800元
At-fault TPPD Limit 有责财产损失赔偿限额	RMB 2,000 人民幣2,000元	Not-at-fault TPPD Limit 无责任财产损失赔偿限额	RMB 100 人民幣100元

During the initial launch, a 20% discount applies for customers who purchase the extension until their policy expiry date (e.g. launch on 1 July 2023 and customer's existing policy is for 1 Jan 2023 to 31 Dec 2023). Thereafter, the 20% discount would only apply for customers who purchase the compulsory cover for one full year.

在首次推出期間，購買交強險等效汽車險直至其保單到期日的客戶可享受 20% 的折扣（例如，2023 年 7 月 1 日推出，而客戶的現有保單有效期為 2023 年 1 月 1 日至 2023 年 12 月 31 日）。此後，20% 的折扣僅適用於購買交強險等效汽車險一整年的客戶。

No Claim Discount applicable for Cross Border Motor Vehicle Mainland Compulsory Insurance under Unilateral Recognition (based on claims records in PRC)

港珠澳大橋香港跨境車輛內地交強險等效汽車保險的費率浮動系數NCD(按過往於內地發生的交通事故記錄):

- | | |
|--|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 30% loading
With at-fault claim involving death(s) in the previous year | 30% 附加費
上一個年度發生有責任道路交通死亡事故 |
| <input type="checkbox"/> 10% loading
2 or more at-fault claims in the previous year | 10% 附加費
上一個年度發生兩次及以上有責任道路交通事故 |
| <input type="checkbox"/> 0% Nil adjustment
First-time applicant or 1 at-fault claim which did not cause any deaths in the previous year | 無調整
首次投保或上一個年度發生一次有責任不涉及死亡的道路交通事故 |
| <input type="checkbox"/> 10% discount
No at-fault claims in previous year | 10% 折扣
上一個年度未有發生任何有責任道路交通事故 |
| <input type="checkbox"/> 20% discount
No at-fault claims in previous 2 years | 20% 折扣
上兩個年度未有發生任何有責任道路交通事故 |
| <input type="checkbox"/> 30% discount
No at-fault claims in previous 3 years or more | 30% 折扣
上三個及以上年度未有發生任何有責任道路交通事故 |

AWAC.COM

SUPPLEMENTARY COVER 商業險



Additional Third Party Liability Limit 第三者責任額外保險限額	Driver's Liability Cover 機動車車上司機責任險保額	(Per) Passengers' Liability Cover 機動車車上乘客責任險保額 (每座)
<input type="checkbox"/> Nil 不選購	<input type="checkbox"/> Nil 不選購	<input type="checkbox"/> Nil 不選購
<input type="checkbox"/> RMB 1,000,000 人民幣1,000,000元	<input type="checkbox"/> RMB 10,000 人民幣10,000元	<input type="checkbox"/> RMB 10,000 人民幣10,000元
<input type="checkbox"/> RMB 2,000,000 人民幣2,000,000元	<input type="checkbox"/> RMB 30,000 人民幣30,000元	<input type="checkbox"/> RMB 30,000 人民幣30,000元
<input type="checkbox"/> RMB 5,000,000 人民幣5,000,000元	<input type="checkbox"/> RMB 50,000 人民幣50,000元	<input type="checkbox"/> RMB 50,000 人民幣50,000元
<input type="checkbox"/> RMB 8,000,000 人民幣8,000,000元	<input type="checkbox"/> RMB 100,000 人民幣100,000元	<input type="checkbox"/> RMB 100,000 人民幣100,000元
<input type="checkbox"/> RMB 10,000,000 人民幣10,000,000元	<input type="checkbox"/> RMB 200,000 人民幣200,000元	<input type="checkbox"/> RMB 200,000 人民幣200,000元

No Claim Discount (NCD) Level applicable to HZMB Hong Kong Cross Border Motor Vehicle Supplementary Insurance (based on claims records in PRC)

適用於港珠澳大橋香港跨境車輛商業保險的無賠款優待系數NCD (按過往於內地發生的交通事故記錄) :

- 5 : 100% loading 100% 附加費
- 4 : 80% loading 80% 附加費
- 3 : 60% loading 60% 附加費
- 2 : 40% loading 40% 附加費
- 1 : 20% loading 20% 附加費
- 0 : Nil adjustment 無調整
- 1 : 20% discount 20% 折扣
- 2 : 30% discount 30% 折扣
- 3 : 40% discount 40% 折扣
- 4 : 50% discount 50% 折扣

For insureds who are first-time applicants, please select NCD Level = 0 (Nil adjustment).

Otherwise, the NCD Level is calculated based on the most recent 3 years' insurance coverage and number of claims made as follows:

- Continuously claims free for 4 years or more: Level = -4
- Having been insured within past 3 years but having claims within said period, decrement level by 1 for every year insured, and increment 1 level for each claim with payment made, capped at Level = 5

首次投保，請標明無賠款優待係數為0 (即無調整)。倘若非首次投保，則按以下計算規則考慮最近三年及以上連續投保和出險情況進行係數計算：

- 連續四年及以上投保且沒有發生賠款，等級為-4；
- 按照最近三年連續投保年數計算降級數，每連續投保1年降1級。按照最近三年出險情況計算升級數，每發生1次賠款升1級。最終等級為升級數減去降級數，最高為5級。

AWAC.COM

NOTES 注意事項

We have appointed the Guangdong Branch of **China Pacific Insurance Company Limited (CPIC)** as our claims handling service provider and we shall **cede 100%** of the risks back to CPIC.

我們已與**中國太平洋保險股份有限公司(太保)**簽署合作協議並指定其廣東分公司作為我們的理賠服務提供商，我們也將**100%的風險分攤**給他們。

A HK\$50 service fee applies for each New Business, Renewal, Endorsement and Cancellation transaction.

每宗新投保、續保、批單和取消保單均需支付港幣 50元的服務費。

Customer's information will be transmitted thorough CPIC and to the Guangdong Province Motor Insurance database **within 1 day of policy effective date.**

客戶資料須於**保單生效後的一日內**通過太保傳輸至廣東省車險數據庫。



CROSS-BORDER FACTSHEET

『港車北上』簡介



Allied World Assurance Company, Ltd is pleased to offer the follow extensions under the "Northbound Travel for Hong Kong Vehicles" for Hong Kong private car owners travelling to Guangdong Province via the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge ("HZMB").

Allied World Assurance Company, Ltd 世聯保險有限公司誠意為香港私家車主提供於「港珠澳大橋港車北上」下，經港珠澳大橋駕駛前往廣東省的車輛伸延保障。

ELIGIBILITY 投保資格：

Eligibility for the extension(s) is subject to the criteria as set by the Government of Hong Kong SAR for the "Northbound Travel for Hong Kong Vehicles" scheme, as amended from time to time, including but not limited to:

- Hong Kong private cars registered by individuals only;
- Body length of the private car must not exceed 6 meters and seating capacity must not exceed 8;
- The private car is used for social, domestic and pleasure purposes or for the proposer's business or profession only (i.e. not for hire or reward); and
- The private car may only spend up to 180 days per year in Guangdong Province and up to 30 consecutive days each time.

伸延保障的投保資格根據香港特別行政區政府為「港珠澳大橋港車北上」計劃所制定的標準（經不時修訂），包括但不限於以下內容：

- 只限於以個人名義登記的香港私家車；
- 私家車車身長度不可超過 6 米及座位數目不可超過 8 個；
- 私家車只可作社交、家庭、娛樂或投保人的業務或職業用途（不得作出租或收費接載用途）；及
- 私家車每年只可在廣東省逗留最多 180 天，每次可連續逗留最多 30 天。



HZMB Hong Kong Cross Border Motor Vehicle Mainland Compulsory Insurance under Unilateral Recognition 港珠澳大橋香港跨境車輛內地交強險等效保障 (Mandatory Cover 必選項目)

Compensation Limits 責任限額 (RMB 人民幣 / 元)

At-fault bodily injury/death of third parties liability limit 有責死亡傷殘賠償限額	At-fault medical expenses liability limit 有責醫療費用賠償限額	At-fault property damage liability limit 有責財產損失賠償限額
180,000	18,000	2,000
Not-at-fault bodily injury/death of third parties liability limit 無責死亡傷殘賠償限額	Not-at-fault medical expenses liability limit 無責醫療費用賠償限額	Not-at-fault property damage liability limit 無責任財產損失賠償限額
18,000	1,800	100

HZMB Hong Kong Cross Border Motor Vehicle Supplementary Insurance 港珠澳大橋香港跨境車輛商業保險 (Optional Cover 自選項目)

Third Party Liability Limit 第三者責任保險限額	Driver Liability Limit 機動車車上司機責任保險 (每位) / 元	(Per) Passenger Liability Limit* 機動車車上乘客責任保險* (每位) / 元
1,000,000	10,000	10,000
2,000,000	30,000	30,000
5,000,000	50,000	50,000
8,000,000	100,000	100,000
10,000,000	200,000	200,000

You can choose the following limit 以下是可供選擇的限額 (RMB 人民幣 / 元) :

In the event of a traffic accident occurring in Guangdong Province, please report it immediately to our claims services provider in the PRC, China Pacific Property Insurance Co, Ltd ("CPIC"), via their customer hotline +86 95500. CPIC shall verify your customer and policy details and provide you with preliminary guidance on the relevant claims procedures.

受保人倘若在廣東省發生交通意外須即時致電本公司的理賠服務商中國太平洋財產保險股份有限公司 (簡稱「中國太保」) 提供的客戶熱線 +86 95500 報案。中國太保收到意外通知後將核對有關保單及客戶資料，並對理賠事宜作出初步指引。

* You must insure all passenger seats available in your private car under this Optional Cover.
閣下必須為私家車車身座位投保此自選項目。

Allied World Assurance Company, Ltd is incorporated in Bermuda with limited liability. Coverage will be underwritten by the Hong Kong branch office of Allied World Assurance Company, Ltd, which is regulated by the Insurance Authority. Coverage is only offered subject to local regulatory requirements. Actual coverage is subject to the terms, conditions and exclusions of the actual policy issued. ©2023 Allied World Assurance Company Holdings, Ltd. All rights reserved.

Allied World Assurance Company, Ltd 世聯保險有限公司是於百慕達註冊成立的有限公司，保障將會由 Allied World Assurance Company, Ltd 香港保險有限公司的全港分行承保。實際保障將受當地監管規定的情況下提供，實際的保障則受所簽發保單的條款、條件及不保項目所限。©2023 年 Allied World Assurance Company Holdings, Ltd 版權所有，保留所有權利。

Allied World Assurance Company, Ltd (Incorporated in Bermuda with limited liability) 世聯保險有限公司 (於百慕達註冊成立的有限公司)
Suite 2205, 22/F One Island East, Taikoo Place, 18 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong 香港鰂魚涌太古坊一島東中心 22 樓 01 室
Email 電郵: hki@awac.com

MO-CB0523-PL



AWAC.COM

Factsheet 簡介:

<https://alliedworldinsurance.com/wp-content/uploads/sites/2/2023/05/Northbound-Travel-Factsheet.pdf>

CLAIM GUIDE



Motor Claim Guide "Northbound Travel for Hong Kong Vehicles"

「港珠澳大橋港車北上」
車險理賠指南

Motor Claim Handling Process 車險理賠流程圖

(Applicable to Accident Involving Third Party in Guangdong Province Only 只適用於廣東省涉及第三者之意外)



Avoid danger at the accident scene 出險



If your vehicle is involved in an accident, you should turn on the hazard warning flashlights immediately, you should also turn on the marker lights and rear tail lights during night time. If it is not possible to leave the accident scene, for your own safety and to prevent a further accident, a warning sign such as a reflective signage should be placed 50-100 meters (for highways, 150 meters) from your car to warn oncoming vehicles.

Reminder: Do not drive away, abandon your car nor flee the accident scene.

若閣下的車輛發生事故，應立即開啟危險報警閃光燈，夜間出險應打開示廓燈和後尾燈。若閣下不能搬離現場，為個人安全及防止再次發生事故，閣下應當在來車方向50-100米處擺放反光牌等警告標誌（高速公路在150米以外）。

溫馨提示：發生事故後切忌不可駕車或棄車逃離現場。

Claims Reporting 報案



If your vehicle is involved in an accident, please immediately call the customer service hotline +86 95500 of our claims services provider, China Pacific Property Insurance Co, Ltd. ("CPIC"), to report the accident. CPIC will then give you guidance on the subsequent claims handling procedures. CPIC provides country-wide claim support services.

If the accident is serious or involves bodily injury, please call the police at 110 and / or call 120 for medical assistance (as necessary).

若閣下的車輛發生事故，請及時撥打本公司的理賠服務提供商中國太平洋財產保險股份有限公司（“中國太保”）的全國統一客戶服務熱線 +86 95500 報案，並根據接報人員的提示進行後續理賠處理。中國太保在全國所有機構網點開通了車險全國通賠服務閣下。

若屬嚴重事故或涉及人身傷亡，請撥打交警110電話報警，並視傷者情況撥打120救助。



On-site Handling 現場處理



After receiving your claim notification, the CPIC claim handler will assist you and give you guidance for on-site handling. They will also inform you of the required claims supporting documents which you must submit to CPIC as soon as practicable so as to enable them to further process your claim.

After ensuring your own safety, you may take photos of the accident scene with your mobile phone as evidence. Please ensure that you cooperate with CPIC's claim handler, the traffic police and/or ambulance crew upon their arrival at the accident scene.

接到報案後中國太保會及時安排查勘人員協助閣下進行現場處理。他們也會通知閣下所需提交的索賠資料，請閣下在事故發生後及時提交該索賠資料給中國太保以便他們繼續處理案件。

在保證安全的情況下，閣下可用手機拍攝現場環境情況，以備證據。當查勘員、交警、救護車到達現場後，請積極配合他們。

Adjustment of Claim 確定損失



In the event your vehicle is involved in an accident, please do not admit liability or attempt to negotiate a settlement or pay any compensation to a third party.

若閣下的車輛發生事故，請不要向第三方承認責任或嘗試或企圖跟對方達成賠償協議或支付任何賠償費用。

Claim Handling 索賠過程



As your claim is being processed, please follow the guidance of CPIC and obtain and submit all necessary supporting documents. If you have any questions, please call CPIC's customer service hotline +86 95500 for assistance.

進行事故處理時，請閣下根據中國太保的提示，收集齊全相應的索賠資料。在事故處理過程中若有疑問，請撥打中國太保 +86 95500 全國統一客戶服務熱線諮詢。

Claim Assessment 審核賠償



After receiving all necessary claim information and documents from you, CPIC will process your claim as soon as possible and shall notify you of the result in a timely manner.

接到閣下提交所有必需的索賠資料後，中國太保將盡快完成審核工作，並將審核結果及時通知閣下。

Claim on Own Damage 自損索賠



If you wish to claim own damage for your insured vehicle, please contact the claims division of Allied World Assurance Company, Ltd (Hong Kong Branch) at +852 2968 3221 during office hours (Mon-Fri 9 a.m. to 12:45 p.m.; 2:00 p.m. to 5:30 p.m.) for further assistance.

若因意外而導致閣下的車輛損毀而需要索賠，請於辦公時間內（星期一至五早上9時至下午12時45分，下午2時至5時30分）致電 Allied World Assurance Company, Ltd 世聯保險有限公司（香港分行）之索賠熱線 +852 2968 3221 以了解索賠流程。

Allied World Assurance Company, Ltd is incorporated in Bermuda with limited liability. Coverage will be underwritten by the Hong Kong branch office of Allied World Assurance Company, Ltd, which is regulated by the Insurance Authority. Coverage is only offered subject to local regulatory requirements. Actual coverage is subject to the terms, conditions and exclusions of the actual policy issued. © 2023 Allied World Assurance Company Holdings, Ltd. All rights reserved.

Allied World Assurance Company, Ltd 世聯保險有限公司是根據百慕大註冊成立的有限公司，保障將會由 Allied World Assurance Company, Ltd 世聯保險有限公司的管理分行提供，而該分行亦受監管及監督。保障只在符合本地監管規定的情況下提供，實際的保障視乎被保單的條款、條件及不保項目規則。© 2023 年 Allied World Assurance Company Holdings, Ltd 屬權所有。保留所有權利。

Allied World Assurance Company, Ltd (Incorporated in Bermuda with limited liability) 世聯保險有限公司 (於百慕大註冊成立的有限公司)
Suite 2202, 22/F One Island East, Takoo Place, 18 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong 香港新島東大街22號東區中心22樓2202室
Email: hq@awac.com

MO-CMS3350



AWAC.COM

CROSS-BORDER MOTOR INDICATIVE PREMIUM SUMMARY 港車北上初步報價



Indicative Premium* 初步報價	Mandatory Cover 交強險 (Limit of Liability RMB 200,000 保障額 200,000人民幣)					
	Supplementary Cover not taken up 不附加商業險保障	Supplementary Cover taken up with Additional Third Party Liability Limit (RMB) 附加商業險第三者責任保險限額 (人民幣)				
		RMB 1,000,000 人民幣一百萬	RMB 2,000,000 人民幣兩百萬	RMB 5,000,000 人民幣五百萬	RMB 8,000,000 人民幣八百萬	RMB 10,000,000 人民幣一千萬
5 Seats or less 5座位或以下	HKD 924	HKD 1,532	HKD 1,666	HKD 2,027	HKD 2,365	HKD 2,579
6 to 8 Seats 6到8座位	HKD 1,062	HKD 1,782	HKD 1,941	HKD 2,367	HKD 2,767	HKD 3,019

Indicative Premium* 初步報價	Driver & Passengers Liability Extension not taken up 不附加車上人員責任保險	Additional Driver & Passengers Liability Limit / Per Seat Basis (RMB) 附加車上人員責任保險限額/座 (人民幣)				
		RMB 10,000 人民幣一萬	RMB 30,000 人民幣三萬	RMB 50,000 人民幣五萬	RMB 100,000 人民幣十萬	RMB 200,000 人民幣二十萬
Per Driver or Per Passenger Seat 每名司機或乘客座位	HKD 0	HKD 24	HKD 72	HKD 121	HKD 242	HKD 467

Customers can choose to purchase this optional cover for:

- The driver seat only, or
- **ALL*** passenger seats only, or
- All driver and passenger seats.

* Note:

For example, if the customer chooses to purchase cover for passengers, then it must be purchased for **all** passenger seats and the customer **cannot** just purchase cover for just 1 or 2 passenger seats out of say a total of 4 passenger seats.

此自選保障項目可供客戶選擇：

- 僅為司機座位投保，或
- 僅為**全數***乘客座位投保，或
- 為全車司機及乘客座位投保

* 注意：

舉例說明：倘若客戶選擇為乘客座位投保，而受保車輛合共有4個乘客座位，客戶**不能**僅為1個或2個乘客座位投保，而須為**全數**乘客座位投保。

* The indicative premium tabled above does not include the IA Levy. The final premium is subject to fluctuations in the exchange rate between RMB and HKD.

上表所列初步報價一律不包括保費徵費。最終保費受人民幣兌港元匯率波動影響。

AWAC.COM

AMENDMENT FORM FOR ADDITION OF CROSS-BORDER COVERAGES

「港車北上港珠澳大橋等效先認計劃」 伸延保障的申請表格



"Northbound Travel for Hong Kong Vehicles"
Additional Coverage Extensions
Application Form

於現有保單附加「港珠澳大橋港車北上」伸延保障的申請表格
Only available to existing policyholders 只供現有客戶使用

GENERAL INFORMATION - 一般資料						
<small>Please tick the appropriate box 請在下述適當的格內填上「✓」號</small>						
Name of the insured individual (i.e. Owner of Private Motor Car) 受保人 (即私車車主) 姓名: _____						
Identification Document No. 證件號碼: _____						
Identification Document Type 證件類型:	Policy No. 保單號碼: _____	Hong Kong Vehicle Reg. No. 香港車輛牌照號碼: _____				
<input type="checkbox"/> Passport 護照	Male 男性					
<input type="checkbox"/> Mainland Travel Permit for Taiwan Residents 台灣居民來往內地通行證	Model 型號: _____					
<input type="checkbox"/> Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macau Residents 港澳居民來往內地通行證	Vehicle Type 車輛種類:					
<input type="checkbox"/> Permanent Resident ID Card for Foreigners 外國人永久居留許可證	<input type="checkbox"/> Private vehicle with 5 seats or less 5座位以下私家車					
<input type="checkbox"/> Residence Permit for Hong Kong, Macau and Taiwan Residents 港澳居民來往通行證	<input type="checkbox"/> Private vehicle with No. 8 HKVD 8座位的私家車 <small>Note: including driver's seat 注意: 包括司機位</small>					
Contact No. 聯絡電話: _____	Fax No. 傳真號碼: _____	Email 電郵: _____				
Effective Date* of Coverage Extension 附加保障生效日期: _____ (DD*/MM/YY****)						
<small>* Expiry Date of Coverage Extension shall be the expiry date of the current force policy 附加保障到期日為現有保單到期日</small>						
<table style="width: 100%; font-size: small;"> <tr> <td style="width: 50%;">Notes:</td> <td style="width: 50%;">注意:</td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> - Eligibility for the extension is subject to the criteria as set by the Government of Hong Kong. - The insured vehicle must be used for private and not for hire. - The insured vehicle must be used for private and not for hire. - The insured vehicle must be used for private and not for hire. - The insured vehicle must be used for private and not for hire. </td> <td> <ul style="list-style-type: none"> * 申請附加保障須受香港政府訂定之準則所限制。 ** 受保車輛必須用於私人用途, 不得用於商業用途。 ** 受保車輛必須用於私人用途, 不得用於商業用途。 ** 受保車輛必須用於私人用途, 不得用於商業用途。 ** 受保車輛必須用於私人用途, 不得用於商業用途。 </td> </tr> </table>			Notes:	注意:	<ul style="list-style-type: none"> - Eligibility for the extension is subject to the criteria as set by the Government of Hong Kong. - The insured vehicle must be used for private and not for hire. - The insured vehicle must be used for private and not for hire. - The insured vehicle must be used for private and not for hire. - The insured vehicle must be used for private and not for hire. 	<ul style="list-style-type: none"> * 申請附加保障須受香港政府訂定之準則所限制。 ** 受保車輛必須用於私人用途, 不得用於商業用途。 ** 受保車輛必須用於私人用途, 不得用於商業用途。 ** 受保車輛必須用於私人用途, 不得用於商業用途。 ** 受保車輛必須用於私人用途, 不得用於商業用途。
Notes:	注意:					
<ul style="list-style-type: none"> - Eligibility for the extension is subject to the criteria as set by the Government of Hong Kong. - The insured vehicle must be used for private and not for hire. - The insured vehicle must be used for private and not for hire. - The insured vehicle must be used for private and not for hire. - The insured vehicle must be used for private and not for hire. 	<ul style="list-style-type: none"> * 申請附加保障須受香港政府訂定之準則所限制。 ** 受保車輛必須用於私人用途, 不得用於商業用途。 ** 受保車輛必須用於私人用途, 不得用於商業用途。 ** 受保車輛必須用於私人用途, 不得用於商業用途。 ** 受保車輛必須用於私人用途, 不得用於商業用途。 					
VEHICLE REGISTRATION INFORMATION - 車輛登記資料						
<small>Please tick the appropriate box 請在下述適當的格內填上「✓」號</small>						
1) Mainland Vehicle Registration No. 內地牌照	If Item 1 above is "Not applicable", please tick the item below 以下項目如「不適用」, 請填上「✓」號					
<input type="checkbox"/> Not applicable 不適用	<input type="checkbox"/> Inbound and Outbound Vehicles 港車北上及港車南下 <input type="checkbox"/> Embassy Vehicle Registration No. 駐外汽車牌照 <input type="checkbox"/> Consulate Vehicle Registration No. 領事汽車牌照 <input type="checkbox"/> Overseas Vehicle Registration No. 海外汽車牌照 <input type="checkbox"/> Foreign Vehicle Registration No. 外國汽車牌照 <input type="checkbox"/> Macau Inbound and Outbound Vehicles 澳門來往內地及內地來往澳門車輛					
2) Mainland Vehicle Registration No. 內地牌照號碼	If Item 2 above is "Not applicable", please tick the item below 以下項目如「不適用」, 請填上「✓」號					
<input type="checkbox"/> Not applicable 不適用	<input type="checkbox"/> Temporary Vehicle Registration No. 臨時汽車牌照 <input type="checkbox"/> Other Vehicle Types 其他車種					
3) Macau Vehicle Registration No. 澳門牌照	<input type="checkbox"/> Not applicable 不適用					



For Cross Border Motor Vehicle Mainland Compulsory Insurance under Unilateral Recognition, please refer to the relevant Motor Vehicle Mainland Compulsory Insurance under Unilateral Recognition.

If any cause any deaths in the preceding policy year

發生有責任傷亡交通事故

發生有責任傷亡交通事故

或以上年度未發生有責任傷亡交通事故

near

Relevant supporting documents must be provided

Application for additional coverage under the HZMB Hong Kong Cross Border Motor Vehicle Supplementary Insurance (i.e. on top of the RMB 200,000 coverage limit under the HZMB Hong Kong Cross Border Motor Vehicle Mainland Compulsory Insurance under Unilateral Recognition) 於現有最大賠償限額的港珠澳大橋車輛保險附加保障申請 (即在以上 RMB 200,000 元賠償限額的港珠澳大橋車輛保險附加保障申請)

5) Please select the additional Third Party Liability Limit 選擇附加第三者責任保險的賠償限額 (RMB 人民幣)

Nil 不選擇 1,000,000 2,000,000 3,000,000 4,000,000 5,000,000

6) Please select the limit for Driver's Liability Cover 選擇駕駛車主上車責任保險的賠償限額 (RMB 人民幣)

Nil 不選擇 50,000 100,000 150,000 200,000

7) Please select the limit for each Passenger's Liability Cover 選擇每位乘客車上車責任保險的賠償限額 (RMB 人民幣)

Nil 不選擇 20,000 30,000 50,000 100,000 200,000

8) Please indicate the No Claim Discount (NCD) level applicable to your HZMB Hong Kong Cross Border Motor Vehicle Supplementary Insurance based on claims records in PACC 請根據過往的保險記錄, 選擇附加保障的無賠款優待係數 (保險紀錄以今年或以前為準)

5: 100% loading 附加費 0: Nil adjustment 無調整 (also for first-time applicants 也適用於首次投保)

4: 80% loading 附加費 3: 70% discount 折扣

3: 60% loading 附加費 2: 50% discount 折扣

2: 40% loading 附加費 1: 40% discount 折扣

1: 20% loading 附加費 0: 50% discount 折扣

Relevant supporting documents must be provided 請提供相關的支持文件

For insureds who are first-time applicants, please select NCD Level = 0 (Nil adjustment). Otherwise, the NCD level is calculated based on the most recent 3 years or more of continuous insurance coverage and number of claims paid as follows:

- Continuously no claims paid for 4 years or more Level = 4.
- Having been continuously insured for the past 3 years but with claims paid within said period, discount level is 3 for every year insured, and increment level by 1 for each claim with payment made, capped at Level = 5.

對於首次投保的被保險人, 請選擇 NCD 等級 = 0 (無調整)。否則, 根據最近三年或以前連續的保險紀錄及賠償次數計算, 折扣係數如下:

- 連續三年或以前連續保險期間內, 沒有賠償, 折扣係數為 4。
- 連續三年或以前連續保險期間內, 有賠償, 折扣係數為 3, 每增加一年連續保險, 折扣係數增加 1 個, 最高折扣係數為 5。

- ### Main underwriting information required:
- Name of Individual Insured (= Car Owner Name)
 - Identification Document No.
 - Identification Document Type
 - Vehicle details (Make, Model, HK Vehicle Reg. No., etc.)
- 1) Supplementary Insurance (additional 3rd party liability cover to Compulsory Insurance) Limit (required)
 - 2) Drivers' Liability Limit (required)
 - 3) Each Passengers' Liability Limit (required)
 - 4) Mainland Vehicle Registration No. (if applicable)
 - 5) Mainland Vehicle Registration Type (if applicable)
 - 6) Macau Vehicle Registration No. (if applicable)
 - 7) Compulsory Insurance – No Claim Discount (if applicable)
 - 8) Supplementary Insurance – No Claim Discount (if applicable)

- ### Supporting documents required:
- Compulsory Insurance – No Claim Discount
 - Supplementary Insurance – No Claim Discount
 - Insured and Designated Driver's HKID
 - Designated Driver's Hong Kong Driving License*
 - Designated Driver's Mainland Driving License*
- 車輛商業保險的無賠款優待係數
 等效汽車保險的費率浮動係數
 香港居民身份證
 香港駕駛執照
 中華人民共和國國家機動車駕駛證
- * If the Insured is also one of the Designated Drivers, please also provide accordingly



OUR ARRANGEMENTS FOR NORTHBOUND TRAVEL FOR HK VEHICLES 世聯保險「港車北上」保險安排



	<p>Quotations for Mid-Term Endorsement to add Extensions under Northbound Travel for Hong Kong Vehicles on existing policies</p> <p>客戶於現有保單伸延 「機動車交通事故責任強制保險」（「交強險」） 或「等效先認」保險及「商業險」</p>	<p>Quotations for Addition of Extensions under Northbound Travel for Hong Kong Vehicles for New Business</p> <p>於全新客戶於汽車保險報價附加 「機動車交通事故責任強制保險」（「交強險」） 或「等效先認」保險及「商業險」</p>
<p>Information required for Quotation 報價所需資料</p>	<ul style="list-style-type: none"> Existing Policy Number and/or Vehicle Registration Number Effective Date of addition of Extensions Choice of Coverage Limits under Supplementary Cover: <ul style="list-style-type: none"> Additional Third Party Liability Limit Driver Liability Limit Passenger Liability Limit 現有保單號碼及／或車牌號碼 附加伸延保障生效日 各項商業險伸延保障的保障限額： <ul style="list-style-type: none"> 第三者責任保險 車上司機責任險保額 車上乘客責任險每座保額 	<ul style="list-style-type: none"> Quotation Number on i-Online, otherwise please provide these via email: <ul style="list-style-type: none"> Proposer's details Vehicle details Named Driver's details Choice of Coverage Limits under Supplementary Cover: <ul style="list-style-type: none"> Additional Third Party Liability Limit Driver Liability Limit Passenger Liability Limit i-Online 報價編號，否則請經電郵提供： <ul style="list-style-type: none"> 投保人資料 投保車輛資料 記名司機資料 各項伸延保障的保障限額： <ul style="list-style-type: none"> 第三者責任保險 車上司機責任險保額 車上乘客責任險每座保額
<p>Supporting Documents 所需文件</p>	<ul style="list-style-type: none"> Completed "Northbound Travel for Hong Kong Vehicles" Additional Coverage Extensions Application Form Insured's HKID Named Driver's HKID Driver's Hong Kong full Driving Licence (if the Insured is one of the designated drivers, please include his/her licence) Driver's Mainland Driving Licence (if the Insured is one of the designated drivers, please include his/her licence) 已填妥的於現有保單附加『港珠澳大橋港車北上』伸延保障申請表格 受保人的香港居民身份證 司機的香港居民身份證 司機的香港正式駕駛執照（倘若受保人同時屬其中一名指定司機，請一併提供） 司機的內地機動車駕駛證（倘若受保人同時屬其中一名指定司機，請一併提供） 	<ul style="list-style-type: none"> Completed "Northbound Travel for Hong Kong Vehicles" Additional Coverage Extensions Application Form Proposer's HKID Named Driver's HKID Driver's Hong Kong full Driving Licence (if the Proposer is one of the designated drivers, please include his/her licence) Driver's Mainland Driving Licence (if the Proposer is one of the designated drivers, please include his/her licence) 已填妥的於現有保單附加『港珠澳大橋港車北上』伸延保障申請表格 投保人的香港居民身份證 司機的香港居民身份證 司機的香港正式駕駛執照（倘若投保人同時屬其中一名指定司機，請一併提供） 司機的內地機動車駕駛證（倘若投保人同時屬其中一名指定司機，請一併提供）

CROSS-BORDER CERTIFICATES OF INSURANCE (CI) (SIMPLIFIED CHINESE)

Compulsory Cover Policy Schedule 港珠澳大桥香港跨境车辆 内地交强险等保险(电子保单):



港珠澳大桥香港跨境车辆内地交强险等保险(电子保单)

流水号: TOY23R00251
投保确认号: TOY23R00251
投保确认日期: 06/05/2023 00:00 生成保单日期: 06/05/2023 00:00 电子保单打印时间: 06/05/2023 00:00

收费确认时间: 06/05/2023 00:00 生成保单时间: 06/05/2023 00:00 电子保单打印时间: 06/05/2023 00:00

被保险人	Mak Chun Ning					
被保险人证件号码	H01359649					
地址	Flat H, 6/F., Block 2 Metro City Phase L, Tsung Kwan O, NT					
被保险机动车辆	号牌号码	SN8737	机动车种类	6座及10座以下客车	使用性质	家庭自用
	发动机号码	32R898052	识别号码(车架号)	J77X2R8800700541		
	厂牌型号	TOYOTA NOAH S SEATER	核定载客	8	核定载质量	
	排量	1.987	功率		登记日期	2016/05/06
	有无死亡伤残赔偿限额	100,000元	无责任死亡伤残赔偿限额	18,000元		
有无医疗费用赔偿限额	18,000元	无责任医疗费用赔偿限额	1,800元			
有无财产损失赔偿限额	2,000元	无责任财产损失赔偿限额	100元			

均遵照交通安全法及行为和道路交通事故损害赔偿的浮动率(%)

含税保险费合计(人民币大写) (¥): 80元 (其中救助基金(0.00%) ¥: 0元) 扣2 108.00

保险期间 自 2023年5月6日00时0分0秒起 至 2023年5月16日23时59分59秒止

保险合同争议解决方式 诉讼

代收车船税	当年应纳税	纳税人识别号	往年补缴	滞纳金
含税保险费合计(人民币大写)	(¥): 元			
完税凭证号(减免税证明号)	开局税务机关			

特别约定
适用条款: 港珠澳大桥香港跨境车辆内地交强险等汽车保险条款
「港珠澳大桥香港跨境车辆内地交强险等汽车保险」保费须以港币支付。
每份保单须于新建、批改及取消时额外缴付服务费。

重要提示


- 请仔细阅读保险条款, 特别是责任免除和投保人、被保险人的义务。
- 收到本保单后, 请立即核对, 如有不符或疏漏, 请及时通知保险人并办理变更或补充手续。
- 保险费按一次性交清, 请随时核对投保单和发票(收据), 如有不符, 请及时与保险人联系。
- 投保人应如实告知如投保费率计算有影响的或被保险机动车因改装、加装、改变使用性质等导致危险程度增加的重要事项, 并及时通知保险人办理批改手续。
- 被保险人需在交通事故发生后及时通知保险人, 如被保险车辆在发生事故时, 可拨打内地理赔服务热线中国大陆太平洋财产保险股份有限公司客服热线: (+86) 95500。

公司名称: Allied World Assurance Company, Ltd 世界保险有限公司
公司地址: 香港鲤鱼湾太古坊华兰路11号海逸中心22楼2201室
邮政编码: 联系电话: +86 95500 (若干广东省涉及交通意外) 保单日期: 06/05/2023
+852 2968 3000 (其他询问)

投保: 制单: 经办:

ALLIED WORLD ASSURANCE COMPANY, LTD 世界保险有限公司
Incorporated in Bermuda with limited liability 于百慕大注册成立之有限公司
Suite 2201
22/F, One Island East
Takoo Place
18 Wentworth Road
Quarry Bay
Hong Kong
T: +852 2968 3000
F: +852 2968 5111
E: hk.enquiries@awac.com
www.awac.com

Supplementary Cover Policy Schedule 港珠澳大桥香港跨境车辆 商业保险(电子保单):



港珠澳大桥香港跨境车辆商业保险(电子保单)

流水号: TOY23R00251
投保确认号: TOY23R00251
投保确认日期: 06/05/2023 00:00 生成保单日期: 06/05/2023 00:00 电子保单打印时间: 06/05/2023 00:00

收费确认时间: 06/05/2023 00:00 生成保单时间: 06/05/2023 00:00 电子保单打印时间: 06/05/2023 00:00

鉴于投保人已向保险人提出投保申请, 并同意按约定的方式交付保险费, 保险人依照承保险种及其对应条款和特别约定承保并承担责任。

适用条款	港珠澳大桥香港跨境车辆商业保险条款			
保险单号	TOY23R00251	证件号码	H01359649	
被保险人	Mak Chun Ning			
行驶证车主	Mak Chun Ning			
被保险车辆情况	号牌号码	SN8737	厂牌型号	TOYOTA NOAH S SEATER
	VIN码/车架号	J77X2R8800700541	发动机号	32R898052
	使用性质	家庭自用	机动车种类	6座及10座以下客车
	核定载客	8	核定载质量	
	行驶区域	初次登记日期		
已使用年限				

保险合同争议解决方式: 诉讼

保险期间 自 2023年5月6日00时0分0秒起 至 2023年5月16日23时59分59秒止

承保险种	保险金额(元)/赔偿限额(元)/服务次数	保费(元)	备注
第三者责任保险险种 (第三者受害人身体伤亡或财产损失赔偿险)	0 (元)	0 (元)	
车上司机责任险	0 (元)	0 (元)	
车上乘客责任险每座保额	0 (元) / 3 (座位)	0 (元)	

含税保险费合计(人民币大写) (¥): 0元 扣2 0.00

特别约定: 「港珠澳大桥香港跨境车辆商业保险」保费须以港币支付。
每份保单须于批改及取消时额外缴付服务费。

重要提示:

- 请仔细阅读保险条款, 特别是责任免除和投保人、被保险人的义务。
- 收到本保单后, 请立即核对, 如有不符或疏漏, 请及时通知保险人并办理变更或补充手续。
- 保险费按一次性交清, 请随时核对投保单和发票(收据), 如有不符, 请及时与保险人联系。
- 投保人应如实告知如投保费率计算有影响的或被保险机动车因改装、加装、改变使用性质等导致危险程度增加的重要事项, 并及时通知保险人办理批改手续。
- 被保险人需在交通事故发生后及时通知保险人, 如被保险车辆在发生事故时, 可拨打内地理赔服务热线中国大陆太平洋财产保险股份有限公司客服热线: (+86) 95500。

公司名称: Allied World Assurance Company, Ltd 世界保险有限公司
公司地址: 香港鲤鱼湾太古坊华兰路11号海逸中心22楼2201室
联系电话: +86 95500 (若干广东省涉及交通意外) 网址: www.awac.com
+852 2968 3000 (其他询问) 保单日期: 06/05/2023

投保: 制单: 经办:

ALLIED WORLD ASSURANCE COMPANY, LTD 世界保险有限公司
Incorporated in Bermuda with limited liability 于百慕大注册成立之有限公司
Suite 2201
22/F, One Island East
Takoo Place
18 Wentworth Road
Quarry Bay
Hong Kong
T: +852 2968 3000
F: +852 2968 5111
E: hk.enquiries@awac.com
www.awac.com



AWAC.COM

POLICY WORDING (SIMPLIFIED CHINESE)

Policy Wording for Compulsory Cover 港珠澳大桥香港跨境车辆 内地交强险等效汽车保险条款：

港珠澳大桥香港跨境车辆内地交强险等效汽车保险条款

总 则

第一条 根据《中华人民共和国道路交通安全法》、《中华人民共和国保险法》、《机动车交通事故责任强制保险条例》等法律、行政法规，制定本条款。

第二条 港珠澳大桥香港跨境车辆内地交强险等效保险合同由本条款与投保单、保险单、批单和特别约定共同组成。凡与港珠澳大桥香港跨境车辆内地交强险等效保险合同有关的约定，都应当采用书面形式。

第三条 港珠澳大桥香港跨境车辆内地交强险等效保险费率实行与被保险机动车道路交通安全违法行为、交通事故记录相联系的浮动机制。
签订港珠澳大桥香港跨境车辆内地交强险等效保险条款合同时，投保人应当一次性支付全部保险费。保险费按照港珠澳大桥香港跨境车辆内地交强险等效保险费率计算。保险费未交清前，本保险合同不生效。

定 义

第四条 港珠澳大桥香港跨境车辆内地交强险等效保险合同中的被保险人是指投保人及其允许的合法驾驶人。
投保人是指与保险人订立港珠澳大桥香港跨境车辆内地交强险等效保险合同，并按照合同负有支付保险费义务的机动车的所有人、管理人。

第五条 港珠澳大桥香港跨境车辆内地交强险等效保险合同中的受害人是因指被保险机动车发生交通事故遭受人身伤亡或者财产损失的人，但不包括被保险机动车本车车上人员、被保险人。

第六条 港珠澳大桥香港跨境车辆内地交强险等效保险合同中的责任限额是指被保险机动车发生交通事故，保险人对每次保险事故所有受害人的 人身伤亡和财产损失所承担的最高赔偿金额。责任限额分为死亡伤残赔偿限额、医疗费用赔偿限额、财产损失赔偿限额以及被保险人在道路交通事故中无责任的赔偿限额。其中无责任的赔偿限额分为无责任死亡伤残赔偿限额、无责任医疗费用赔偿限额以及无责任财产损失赔偿限额。

1

Policy Wording for Supplementary Cover 港珠澳大桥香港跨境车辆 商业保险条款：

港珠澳大桥香港跨境车辆商业保险条款

总 则

第一条 本保险条款为责任保险。包括机动车第三者责任保险、机动车车上人员责任保险两个独立的险种，投保人可以选择投保全部险种，也可以选择投保其中部分险种。保险人依照本保险合同的约定，按照承保险种分别承担保险责任。

第二条 本保险合同中的被保险机动车是指经港珠澳大桥临时出入内地且仅限在广东省行驶的，持有临时入境机动车牌证的香港机动车。
香港机动车指在香港登记并领取有效牌照的车辆，包括以动力装置驱动或者牵引，上道路行驶的供人员乘用或者用于运送物品以及进行专项作业的轮式车辆（含挂车）、履带式车辆和其他运载工具，但不包括摩托车、拖拉机、特种车。
因内地公安机关依法扩展被保险车辆的允许行驶区域及允许入境口岸，拟变更保险责任范围的，保险人可依法通过特别约定的方式对保单责任进行变更。

第三条 本保险合同中的第三者是指因被保险机动车发生意外事故遭受人身伤亡或者财产损失的人，但不包括被保险机动车本车车上人员、被保险人。

第四条 本保险合同中的车上人员是指发生意外事故的瞬间，在被保险机动车车体内或车体上的人员，包括正在上下车的人员。

第五条 本保险合同中的各方权利和义务，由保险人、投保人遵循公平原则协商确定。保险人、投保人自愿订立本保险合同。
除本保险合同另有约定外，投保人应在保险合同成立时一次性交清保险费。保险费未交清前，本保险合同不生效。

第一章 机动车第三者责任保险

保险责任

第六条 保险期间内，被保险人或其允许的驾驶人在使用被保险机动车过程中发生意外事故，致使第三者遭受人身伤亡或财产直接损毁，依法应当对第三者承担的损

1



AWAC.COM

REFERENCES

HKSAR Govt Press Release

Eng: <https://www.info.gov.hk/gia/general/202305/01/P2023050100298.htm>

Chi: <https://www.info.gov.hk/gia/general/202305/01/P2023050100264.htm?fontSize=1>

HK Transport Department

Eng: <https://www.hzmbqfs.gov.hk/tc/>

Chi: <https://www.hzmbqfs.gov.hk/en/>

IA Factsheet on Motor insurance for using the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge (HZMB)

Eng: https://www.ia.org.hk/en/infocenter/faqs/files/hzmb_factsheet_en.pdf

Chi: https://www.ia.org.hk/tc/infocenter/faqs/files/hzmb_factsheet_cn.pdf

HKFI HZMB's corner

<https://www.hkfi.org.hk/hzmb/index.html>

粵港跨境车险“等效先认”制度今起正式落地 - 广东银保监局

<https://mp.weixin.qq.com/s/BfOBjqlSpKZ37D63NXlwRA>

广东省公安厅“港车北上”政策正式公布

Chi: http://gdga.gd.gov.cn/jwzx/jwyw/content/post_4173650.html



AWAC.COM